

Casser du sucre sur le dos de quelqu'un

Salut chers amis ! Bienvenue dans cet épisode du podcast de Français Authentique. Aujourd'hui, on va voir ensemble à l'expression « casser du sucre sur le dos de quelqu'un ». Elle m'a été suggérée par Julie, que je remercie. C'était sur YouTube me semble-t-il. On va voir au sens de cette expression ensemble.

Avant ça, je te rappelle un petit peu l'actualité de Français Authentique. Je suis en train de travailler, d'avancer sur mon livre "301 expressions pour parler comme les Français". C'est un livre qui va être publié chez un éditeur, contrairement à "4 Pilules Pour Une Vie Riche Et Sans Stress", que j'ai publié moi-même, je l'ai écrit et on dit que c'est auto-édité, c'est-à-dire je l'ai publié moi-même. Là, il y a un éditeur avec lequel j'ai signé un contrat pour publier et mettre ce livre à disposition. Donc, je dois rendre mon manuscrit, c'est-à-dire je dois donner le contenu du livre le 01 avril, donc c'est pour très bientôt. Et le livre sortira au mois de septembre.

Donc, je te donnerai pleins d'autres infos. Il y a même quelques surprises de prévu, donc ça va être une belle expérience, une belle aventure. Continue de suivre Français Authentique sur les réseaux, sur l'application mobile et via tous les contenus pour obtenir plus d'infos lors de la sortie de ce bouquin qui sera une petite bible pour ceux qui veulent comprendre et utiliser les expressions idiomatiques françaises.

Revenons-en à notre expression « casser du sucre sur le dos de quelqu'un ». Le verbe « casser » veut dire détruire, rendre inutilisable notamment pour un objet. Si je casse mon téléphone, il est inutilisable, on ne peut plus l'utiliser, il est complètement cassé. Certains objets, lorsque tu les casses, deviennent des morceaux. J'ai par exemple, ici, une carafe d'eau dans laquelle je stocke de l'eau, que je mets dans un verre. Si je la casse, ça va faire plein de petits morceaux. Parfois, les objets qu'on casse deviennent des morceaux. Des pierres, on peut les casser en morceaux. On peut casser des morceaux de bois pour que ça devienne d'autres plus petits morceaux. Casser veut dire détruire, rendre inutilisable ou faire plusieurs morceaux.

Le « sucre », c'est un aliment qui est doux, on dit « qui a un goût sucré ». On l'obtient à partir de canne à sucre ou de betterave. Les fruits par exemple ou les bonbons sont des substances sucrées. Ça te donne une idée du goût sucré. Le sucre, c'est donc un aliment doux qu'on obtient à partir de canne à sucre ou de betterave et qu'on ajoute dans plein d'autres aliments.

Le « dos », je pense que c'est clair pour toi, c'est la partie arrière de ton corps, de ton tronc, là où il y a ta colonne vertébrale, où il y a tes vertèbres. Donc, c'est ce qu'il y a à l'opposé du ventre. Ça, c'est ton dos.

Donc, si tu entends quelque part « casser du sucre sur le dos de quelqu'un », au sens propre, tu ne peux pas vraiment comprendre. C'est difficile d'imaginer ce que ça peut bien être, parce que comme souvent dans les expressions de ce type, il n'y a pas de sens propre, il n'y a pas de sens que tu peux déterminer à partir des mots isolés. C'est une expression idiomatique, une locution que tu comprends quand on t'explique le sens. C'est l'objet de ces podcasts et ce sera l'objet de mon bouquin "*301 expressions pour parler comme les français*".

Donc, qu'est-ce ça peut bien vouloir dire « casser du sucre sur le dos de quelqu'un » ? C'est tout simple, ça veut dire critiquer une personne pendant son absence, critiquer quelqu'un alors qu'il n'est pas là. Ça, c'est ce qu'on appelle « casser du sucre sur le dos de quelqu'un ».

On va prendre quelques exemples si tu le souhaites, on va prendre trois contextes comme d'habitude, d'utilisation de cette expression. Le premier, ce serait, tu imagines, il y a trois amis qui sont ensemble en train de discuter. Et parmi ces trois personnes, ces trois amis, il y en a deux qui critiquent une personne qui n'est pas là, une personne, un autre ami qui n'est pas présent. Donc, ils la critiquent, ils disent : « Ah ! Il est toujours en retard et en plus, il est stupide et il m'énerve. » Donc, ils le critiquent. Et là, la troisième personne dit : « Hé ! Arrêtez de casser du sucre sur son dos », ça veut dire arrêtez de critiquer cette personne qui n'est pas là. Tu vois, c'est tout simple, très clair. Casser du sucre sur le dos de quelqu'un, c'est le critiquer, dire des choses négatives sur quelqu'un alors que cette personne n'est pas là.

Tu peux entendre, ça se fait beaucoup, malheureusement, un joueur de foot qui casse du sucre sur le dos de son entraîneur. Donc dans la presse, le joueur de foot critique ouvertement son entraîneur. Il dit des choses négatives sur son entraîneur dans la presse, aux journalistes, alors que son entraîneur n'est pas là. Donc, s'il critique son entraîneur alors que celui-ci est absent, on dit qu'il casse du sucre sur son dos.

Je suis sûr que tu as compris le sens de « casser du sucre sur le dos de quelqu'un », mais on va quand même prendre un dernier exemple. Tu as quelqu'un qui est un peu agacé parce que dans son entreprise, ça ne va pas, il y a une mauvaise ambiance. Il raconte à sa femme que son chef est sans arrêt en train de casser du sucre sur le dos des autres employés, c'est-à-dire que le chef, il critique tous les autres employés en permanence, mais quand ils ne sont pas là, il casse du sucre sur leurs dos. Ce qui est bien sûr très mauvais.

Je pense maintenant que cette expression est claire pour toi. Je te propose, pour aller plus loin et puis pour vraiment l'intégrer, de faire un petit exercice de prononciation très simple, comme d'habitude, dans lequel je répète des petites phrases et toi, tu les répètes après moi en copiant exactement mon intonation. Donc on y va. Je te laisserai du blanc ou du vide, du silence, pour que tu puisses répéter. C'est parti !

J'ai cassé du sucre sur son dos.

Tu as cassé du sucre sur son dos.

Il a cassé du sucre sur son dos.

Elle a cassé du sucre sur son dos.

Nous avons cassé du sucre sur son dos.

Vous avez cassé du sucre sur son dos.

Ils ont cassé du sucre sur son dos.

Elles ont cassé du sucre sur son dos.

OK. Merci d'avoir suivi cet épisode. Reste bien connecté au sein de la communauté Français Authentique pour d'une part, recevoir les infos en ce qui concerne la sortie du livre physique "*301 expressions pour parler comme les Français*" et bien sûr, pour pratiquer ton français avec nous sur les différents réseaux sociaux de Français Authentique : Facebook, YouTube, Instagram etc. Garde bien en tête que dans la famille Français Authentique, personne ne casse du sucre sur le dos des autres.

À très bientôt ! Salut !